

Amicalement vôtre

Main dans la main, depuis douze ans. Ce week-end, Waldwisse et Biringen scelleront une nouvelle fois leurs liens fraternité à l'occasion de la fête de l'Amitié. La manifestation transfrontalière, organisée par les villages français et allemand, débutera samedi 4 août, à 15h, par une marche transfrontalière qui chevauche la frontière et fait découvrir le charme des deux communes. Les festivités se poursuivront par l'incontournable perçage du premier fût de bière. Restauration et animation toute la soirée. Dimanche, la fête se poursuivra avec la messe en plein air à 10h suivie d'un apéritif. Ambiance musicale, restauration, animation et jeux pour enfants tout au long de la journée. L'après-midi sera rehaussé par la prestation d'une fanfare en costume.

Fête de l'Amitié, ce week-end, à Waldwisse et Birigen.



URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

CONTZ-LES-BAINS

Paratonnerre à nouveau conforme



Un métier particulier, vertige connaît pas ! Photo RL

Dans le cadre des vérifications obligatoires, le conseil municipal avait missionné la société Protibat pour contrôler l'installation paratonnerre de l'église.

Le verdict fut simple et clair : une remise en conformité totale s'avérerait nécessaire. Lors de la réunion du conseil en mai dernier, le devis présenté par l'entreprise, pour un montant de 6 361€ HT, ainsi que la con-

vention de vérification annuelle de la société BCM pour 305 €, étaient approuvés à l'unanimité.

Aujourd'hui, l'opération, contrôlée par le maire Jean Marie Poncin, est terminée. L'intervention s'est déroulée sur quatre jours, du 23 au 26 juillet.

Le clocher et l'église Saint-Jean Baptiste sont à nouveau protégés.

HUNTING

Permanence et congés d'été

La mairie sera fermée au public du 3 au lundi 12 août. La population est donc invitée à prendre ses précautions durant les heures d'ouverture du mercredi matin 1er août ou du vendredi soir 3 août. En cas de réelle urgence, s'adresser au domicile du maire ou de l'un de ses adjoints.

KCENIGSMACKER

Bruits de voisinage

Les travaux de bricolage ou de jardinage réalisés à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage (tondeuses à gazon, tronçonneuses, perceuses, raboteuses, scies électriques) peuvent être effectués les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30 ; les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h ; les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.

Carnet bleu

Nous apprenons la naissance d'Enzo Pascal Cantineau, né le 17 juillet, au foyer de Jessica Duriez et Geoffrey Cantineau domiciliés dans la commune. Nos félicitations aux parents et meilleurs vœux de prospérité au bébé.

SIERCK-LES-BAINS

Ecrivains publics

Tous les lundis de 14 à 16h des écrivains publics tiennent une permanence en mairie pour aider ceux qui le désirent dans leurs démarches rédactionnelles.

Exceptionnellement, il n'y aura pas de permanence le lundi 6 août.

KIRSCH-LÈS-SIERCK

Collecte sélective

Ce vendredi 3 août, ramassage des sacs transparents.

RETTEL

Affluence record à la base nautique

Une idée balade dominicale par excellence. Ils étaient nombreux, ce dimanche, à rejoindre la base nautique pour se détendre au bord de l'eau.



La foule des grands jours. Photo RL

Soleil radieux, petite bise, tous les paramètres au beau fixe. A voir la queue d'une trentaine de personnes encore après 13 h au stand des grillades, Serge Collignon, président de l'association Rettel Nautique, pouvait savourer l'instant. La fréquentation dépassait ses espérances. « *Nous assurons, pas de problème, avec le soutien de la municipalité. Tout est*

prévu ». Effectivement, le château gonflable était pris d'assaut, permettant aux parents de finir de déjeuner en paix ; le tir aux fléchettes, la pêche aux canards, et le massage avaient également leur clientèle. Le choix existait. Plus de 2 000 € de prix à la tombola permettaient d'espérer une balade en bateau — gilet de sauvetage obligatoire — jusqu'au château de

Sierck, de s'initier au ski nautique. 10 chiens de sauvetage et leurs maîtres offraient, à 11 h et 15 h 30, une belle démonstration de sauvetage et d'obéissance. Mais finalement ce sera le stand de friandises et pâtisseries qui, comme souvent, représentait l'attraction la plus suivie, au même titre que la tireuse à bière d'ailleurs.



Prêts pour la séance de sauvetage... Photo RL



... et faire une démonstration devant le public. Photo RL

APACH

Tour dominical

Ce dimanche, l'association Les Amis de la Tour a organisé sa fête annuelle. Le soleil s'est montré malgré quelques nuages, les bénévoles se sont affairés sur le terrain pour que l'organisation soit parfaite. Il y a eu une belle affluence pour le videgreniers qui a attiré bon nombre de promeneurs.

A partir de 11 h, le public a dégusté le jambon à la broche sous chapiteau et les enfants se sont divertis sur le château gonflable mis à leur disposition par l'association.

Une belle réussite pour cette manifestation qui mérite d'être reconduite l'année prochaine !



De bonnes affaires à faire au pied de la tour. Photo RL

GUÉNANGE

Ils savent tout sur Mars



La lunette était protégée sous chapiteau mais la pluie a tout de même empêché l'observation du ciel. Photo RL

De quelle couleur sont les petits hommes verts de Mars ? On ne le saura toujours pas, la question n'ayant pas été posée lors de la conférence animée par le club d'astronomie 51 Pégase b de Terville, à l'occasion de la Nuit des étoiles organisée par l'association Guélange loisirs était du sérieux.

Les trente participants, parmi lesquels une bonne partie des enfants du village sur la butte, ont cependant appris beaucoup de choses sur la quatrième planète du système solaire. Si elle est rouge, c'est à cause de l'oxyde de fer qui recouvre sa surface ; si elle a de l'eau c'est sous forme de glace ; on peut

fouler sa surface mais pas y vivre. Ils ont appris qu'elle s'est formée comme la Terre et en même temps mais que, trop petite, d'une masse trop faible et trop éloignée du Soleil, elle n'a pas pu conserver d'atmosphère. Comme la Terre, Mars a des montagnes, des volcans, surtout éteints, des étroites vallées, des dunes et des séismes.

Georges Kusior, secrétaire de l'association de Terville, a expliqué tout cela, une heure durant, avec conviction, compétence et aussi humour. Il a parlé également de l'exploration de cette planète que pour l'instant, seuls des robots ont foulée. Après la

conférence, le club astronomique présidé par Damien Kusior avait prévu une observation du ciel, en particulier de la lune. Une belle averse a malheureusement ruiné cet espoir. Les visiteurs ont tout de même pu remplir un questionnaire ; les meilleures réponses seront primées par l'association Guélange loisirs : trois places de cinéma et trois pizzas pour les juniors ; deux places de cinéma et deux pizzas pour les adultes.

Au fait, pourquoi ce nom de 51 Pégase b ? C'est tout simplement le nom de la première exo-planète (planète en dehors du système solaire) découverte en 1995 dans l'orbite de l'étoile 51 de la constellation de Pégase.

Conseil municipal ce soir

Les élus se réuniront ce soir, à 19h30, en mairie. À l'ordre du jour figurent les points suivants : marché des travaux pour la réalisation d'un plateau surélevé et enfouissement de réseaux sur le CD654 (rue Nationale) ; contrat d'assurance des risques statutaires ; état de prévision des coupes de bois dans la forêt communale ; apprentissage de l'allemand en école élémentaire ; déclassement du bien sis rue de l'École, jouxtant la parcelle n° 84 appartenant à M. Diruit 18, rue de l'École ; décision modificative ; demande de subventions ; divers.

WALDWISSE

Fermeture de la mairie

La mairie sera fermée du lundi 6 au dimanche 19 août.

METZERESCHE

Des bordures en virage pour la RD 56



Les bas-côtés intérieurs des deux virages sont désormais stabilisés à l'entrée de Metzervisse. Photo RL

Un feu rouge, une circulation alternée, c'est l'été et les travaux routiers se succèdent sur la RD 56 à l'entrée de Metzervisse. C'est l'entreprise Eiffage Travaux publics est Lorraine qui effectue les divers travaux dans les deux virages, juste avant l'entrée dans Metzervisse. Remblaiement, ter-

rassement et curage de fossés sont pratiquement finis, ainsi que la pose des bordures sur les côtés intérieurs des deux virages.

Ces travaux, à l'initiative du conseil général, devraient contribuer à améliorer la sécurité, tout en stabilisant les bas-côtés.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Prochain mariage

Nous apprenons le prochain mariage, qui sera célébré le samedi 18 août en mairie, de Damien Babouard, coureur, avec Stéphanie Scher, agent technique d'animation, domiciliés tous deux à Rurange-lès-Thionville.

Nos félicitations aux futurs mariés.

NÉCROLOGIE

M. Pierre Manick ancien maire de Rurange

RURANGE-LÈS-THONVILLE. — M. Pierre Manick est décédé à l'âge de 88 ans. Domicilié à Rurange, l'homme avait été conseiller municipal dans sa commune, puis maire de 1962 à 1967 et a beaucoup œuvré pour son village durant ces années. Depuis, et jusqu'à ses derniers jours, il était toujours considéré comme la mémoire de la localité, dont il conservait beaucoup d'archives et avait écrit l'histoire.

La guerre s'est révélée être un véritable traumatisme dans la vie du défunt.

Malgré-Nous, enrôlé de force par les Allemands, Pierre Manick a perdu dans un court laps de temps son père et sa mère et l'ensemble des frères et sœurs avaient été déclarés pupilles de la nation.

L'homme a été décoré de la Croix du combattant, de la médaille militaire, de la Croix de guerre 39-45 avec palme. En 1950, il s'est marié à Yvonne Kremer qu'il avait eu la douleur de perdre en 2008.

De cette union sont nés six enfants ainsi que quatorze petits-enfants et six arrière-petits-enfants.

Ses obsèques ont été célébrées hier matin.

Nos condoléances à la famille.

LUTTANGE

Secrétariat

Une permanence pour le secrétariat de la mairie sera assurée tous les lundis du mois d'août de 16 h 30 à 18 h 30.

En cas d'urgence, contacter le maire ou ses adjoints. Les permanences reprendront, comme d'habitude, à partir du lundi 3 septembre.

INGLANGE

Produit de la chasse

La liste provisoire du produit de la location de la chasse peut être consultée, en mairie, jusqu'au 10 août.

Les propriétaires sont invités à signaler les modifications : achats, ventes, échanges de terrains. Aucune réclamation ne sera admise après cette date.

BETTELAINVILLE

Mairie

Le secrétariat de la mairie sera fermé jusqu'au 17 août. Les permanences reprendront normalement dès le lundi 20 août.

En cas d'urgence, contacter le maire ou ses adjoints.

DISTROFF

Carnet blanc

Prochainement sera célébré le mariage de Jérémie Valentin, maître artisan boulanger et Brigitte Schutz, vendeuse en boulangerie.

Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux futurs époux.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Fermeture

La mairie sera fermée du 6 au 16 août inclus. Réouverture prévue le 17 août au matin.

En cas d'urgence, il est possible de contacter le maire ou un adjoint.

METZERVISSE

Coupe de courant

Afin d'assurer la maintenance, le renouvellement ou l'adaptation des installations électriques de distribution publique sur la commune de Metzervisse, l'agence ERdF réseau électricité Lorraine de ML3F territoire Metz Lorraine réalisera des travaux d'entretien du réseau basse tension qui nécessiteront une coupure d'électricité cet après-midi, entre 13h30 et 16h, sur la zone de la poste et de l'école.

Le courant pourra être rétabli sans préavis avant l'heure indiquée.